

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 95 — 125

10 JANVIER 1995. — Arrêté ministériel déterminant une zone de protection et les mesures minimales à prendre afin d'éviter l'introduction et la propagation sur le territoire belge du *Pseudomonas solanacearum* (E.F. Smith) Jensen, bactériose vasculaire de la pomme de terre

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

Vu l'arrêté du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 7;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que des mesures urgentes de lutte contre des organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux doivent être prises afin d'écartier tout danger de contamination de pommes de terre,

Arrête :

Article 1er. Afin de se protéger contre l'introduction et la propagation sur le territoire belge du *Pseudomonas solanacearum* (E.F. Smith) Jensen, bactériose vasculaire de la pomme de terre, il est défini une zone de protection comprenant le territoire des communes de Mol, Dessel, Retie, Arendonk, Balen, Lommel, Geel, Oud-Turnhout et l'ancienne commune de Kasterlee (sauf Lichtaart et Tielen).

Art. 2. Au sein de la zone de protection définie à l'article 1er, les mesures suivantes sont d'application :

- 1° il est interdit de cultiver des pommes de terre;
- 2° toute exploitation agricole doit respecter les obligations suivantes :
 - a) ne pas déplacer des terres agricoles d'une parcelle de culture vers une autre;
 - b) toutes les machines agricoles doivent être débarrassées de la terre lors du départ de toute parcelle de culture ainsi qu'au cours du transport;
 - c) en cultures de pommes de terre ne pas irriguer ni utiliser l'eau de surface pour la préparation des traitements de pulvérisation.

Art. 3. En dérogation à l'interdiction définie à l'article 2, 1°, la culture de pommes de terre est autorisée si la superficie cultivée de pommes de terre d'un producteur représente moins d'un are et qu'en outre les pommes de terre ne sont pas commercialisées.

Art. 4. En dérogation à l'interdiction définie à l'article 2, 1°, la culture de pommes de terre peut être autorisée par le fonctionnaire du Service de la protection des végétaux, responsable de cette région, sous les conditions suivantes :

1° introduire une demande écrite d'autorisation de culture suivant le formulaire délivré par le Service de la protection des végétaux où sont précisés la localisation, la superficie et le croquis des parcelles destinées à la plantation de pommes de terre, ainsi que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du demandeur;

2° s'engager à ne cultiver sur le même emplacement qu'une fois tous les trois ans des pommes de terre, y compris les pommes de terre de primeur;

3° s'engager à n'utiliser lors de la plantation que des plants certifiés et sur demande du Service de la protection des végétaux fournir les étiquettes de certification correspondant aux lots plantés;

4° se soumettre aux contrôles, prises d'échantillons et donner suite à toute demande d'exécution de mesures phytotechniques et d'hygiène d'exploitation prescrites par le Service de la protection des végétaux;

5° se trouver, avant l'arrachage des pommes de terre, en possession d'un permis d'arrachage délivré sur demande par le Service de la protection des végétaux;

6° s'engager à ce que les pommes de terre soient transformées dans une entreprise avec laquelle le demandeur a conclu une convention de vente et de transformation dont une copie est jointe à la demande.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

N. 95 — 125

10 JANUARI 1995. — Ministerieel besluit tot vaststelling van een beschermingszone en van minimummaatregelen om te beletten dat *Pseudomonas solanacearum* (E.F. Smith) Jensen, bruinrot op aardappelen, op Belgisch grondgebied voorkomt en zich verspreidt.

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en voor plantaardige produkten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dringende maatregelen moeten genomen worden inzake de bestrijding van voor planten en plantaardige produkten schadelijke organismen ten einde het besmettingsgevaar voor aardappelen tegen te gaan,

Besluit :

Artikel 1. Om te beletten dat *Pseudomonas solanacearum* (E.F. Smith) Jensen, bruinrot op aardappelen op Belgisch grondgebied voorkomt en zich verspreidt, wordt een beschermingszone ingesteld die het grondgebied van de gemeenten Mol, Dessel, Retie, Arendonk, Balen, Lommel, Geel, Oud-Turnhout en de voormalige gemeente Kasterlee (zonder Lichtaart en Tielen) bevat.

Art. 2. Binnen de beschermingszone bepaald in artikel 1, zijn de volgende maatregelen van toepassing :

- 1° het is verboden aardappelen te verbouwen;
- 2° elk landbouwbedrijf moet volgende verplichtingen naleven :
 - a) geen landbouwgrond verplaatsen van een landbouwperceel naar een ander;
 - b) alle landbouwmachines dienen grondvrij te zijn bij het verlaten van om het even welk landbouwperceel en tijdens het transport;
 - c) in de aardappelteelten geen beregening toepassen en geen oppervlaktewateren gebruiken voor het klaarmaken van spuit vloeistoffen.

Art. 3. In afwijking op het verbod bepaald in artikel 2, 1°, is het toegestaan aardappelen te verbouwen indien het aardappelareaal van een producent minder dan één are groot is en bovendien de aardappelen niet in de handel worden gebracht.

Art. 4. In afwijking op het verbod bepaald in artikel 2, 1°, kan door de ambtenaar van de Dienst voor plantenbescherming, verantwoordelijk voor dit gebied, toegestaan worden aardappelen te verbouwen onder de volgende voorwaarden :

1° schriftelijke aanvraag om teeltvergunning indienen volgens het formulier daarvoor door de Dienst voor plantenbescherming ter beschikking gesteld waarin de ligging, de oppervlakte en de schets van de percelen waarop aardappelen zullen worden geplant, evenals de naam, het adres en het telefoonnummer van de verzoeker worden aangeduid;

2° zich verbinden niet meer dan eenmaal om de drie jaar op eenzelfde plaats aardappelen, primeuraardappelen inbegrepen, te verbouwen;

3° zich verbinden bij het planten alleen gebruik maken van gecertificeerd pootgoed en op verzoek van de Dienst voor plantenbescherming de etiketten van dit pootgoed over te maken;

4° zich onderwerpen aan controles en monsternemingen en gevolg geven aan alle verzoeken om teeltmaatregelen en bedrijfshygiënische maatregelen uit te voeren voorgeschreven door de Dienst voor plantenbescherming;

5° voor het rooien van de aardappelen in het bezit zijn van een rooivergunning op aanvraag afgeleverd door de Dienst voor plantenbescherming;

6° zich verbinden tot het verwerken van de aardappelen in een bedrijf waarmee de aanvrager een verkoops- en verwerkingsovereenkomst heeft afgesloten waarvan copie wordt gevoegd bij de aanvraag.

Art. 5. § 1er. Sur demande, des dérogations à une ou plusieurs mesures énumérées à l'article 2, 2°, peuvent être autorisées par le Service de la protection des végétaux lorsque tout risque de dissémination du *Pseudomonas solanacearum* est exclu.

§ 2. Une dérogation à l'article 4, 6e, peut être accordée sur demande par le Service de la protection des végétaux dans les communes de Lommel et Balen.

Art. 6. En cas d'infraction aux dispositions du présent arrêté, la récolte peut être saisie par le Service de la protection des végétaux. Les pommes de terre saisies peuvent dans la mesure où les exigences phytosanitaires le permettent être remises au propriétaire moyennant le paiement d'une indemnité correspondant au coût des analyses phytosanitaires. Dans ce cas, il ne peut en être disposé que conformément aux instructions données par le Service et après que la somme demandée ait été déposée au greffe du tribunal qui statuera sur l'infraction.

Les pommes de terre saisies peuvent, lorsqu'il y a danger de contamination, être immédiatement détruites suivant les instructions du Service.

Le Service peut saisir le matériel agricole qui a été utilisé à des fins contrevenant aux dispositions de l'article 2, 2°.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 21 décembre 1993 déterminant une zone de protection et les mesures minimales à prendre afin d'éviter l'introduction et la propagation sur le territoire belge du *Pseudomonas solanacearum* (E.F. Smith) Jensen, bactériose vasculaire de la pomme de terre, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 janvier 1995.

A. BOURGEOIS

Art. 5. § 1. Op verzoek kunnen afwijkingen op één of meer bepalingen van artikel 2, 2°, worden toegestaan door de Dienst voor plantenbescherming als elk risico voor verspreiding van *Pseudomonas solanacearum* uitgesloten is.

§ 2. In de gemeenten Lommel en Balen kan op verzoek een afwijking op artikel 4, 6e, worden toegestaan door de Dienst voor plantenbescherming.

Art. 6. In geval van overtreding van bepalingen van dit besluit, mag de oogst in beslag genomen worden door de Dienst voor plantenbescherming. De in beslag genomen aardappelen mogen, voor zover zulks verenigbaar is met de fyto-sanitaire eisen, teruggegeven worden aan de eigenaar tegen betaling van een vergoeding overeenstemmend met de kosten van de fyto-sanitaire onderzoeken. In dat geval, mag er slechts over beschikt worden overeenkomstig de richtlijnen verstrekt door de Dienst voor plantenbescherming en nadat het gevraagde bedrag werd gedeponneerd op de griffie van de rechtbank die over de overtreding uitspraak doet.

De in beslag genomen aardappelen kunnen, bij besmettingsgevaar, onmiddellijk vernietigd worden volgens de onderrichtingen van de Dienst.

De Dienst kan de landbouwuitrusting in beslag nemen die gebruikt geweest is voor doeleinden in strijd met de bepalingen van het artikel 2, 2°.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 21 december 1993 tot vaststelling van een beschermingszone en van minimum maatregelen om te beletten dat *Pseudomonas solanacearum* (E.F. Smith) Jensen, bruinrot op aardappelen, op Belgisch grondgebied voorkomt en zich verspreidt, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 januari 1995.

A. BOURGEOIS

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 95 — 126

Convention pour l'unification de certaines règles en matière d'assistance et de sauvetage maritimes, faite à Bruxelles le 23 septembre 1910 (1). — Dénonciation par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

1. Le 12 décembre 1994 a été enregistrée au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, la notification de dénonciation du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la Convention précitée.

2. Conformément aux dispositions de l'article 19 de la Convention, la dénonciation produira ses effets à l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ainsi que pour les îles Falkland, Montserrat, la Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud, le 12 décembre 1995.

(1) Voir *Moniteur belge* du 14 septembre 1911.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 95 — 126

Verdrag tot eenmaking van regelen betreffende hulpverlening en redding op zee, gedaan te Brussel op 23 september 1910 (1). — Opzegging door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

1. Op 12 januari 1994 werd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de kennisgeving van opzegging door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van voornoemd Verdrag geregistreerd.

2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het Verdrag, treedt de opzegging ten aanzien van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en voor de Falklandeilanden, Montserrat, Zuid-Georgië en de Zuid-Sandwicheilanden in werking op 12 december 1995.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 september 1911.

F. 95 — 127

Convention portant création d'un Conseil de Coopération douanière, et Annexe, faites à Bruxelles le 15 décembre 1950 (1). — Adhésion par la République du Chili

Le 20 décembre 1994 a été déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, l'instrument d'adhésion de la République du Chili concernant les actes précités.

Conformément à son article XVIII (c), la Convention et son Annexe sont entrées en vigueur à l'égard de la République du Chili à la date du dépôt de l'instrument d'adhésion, à savoir le 20 décembre 1994.

(1) Voir *Moniteur belge* du 20 février 1954.

N. 95 — 127

Verdrag houdende oprichting van een Internationale Douaneraad, en Bijlage, opgemaakt te Brussel op 15 december 1950 (1). — Toetreding door de Republiek Chili

Op 20 december 1994 werd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de toetredingsoorkonde van de Republiek Chili betreffende bovengenoemde akten neergelegd.

Overeenkomstig artikel XVIII (c) van het Verdrag zijn het Verdrag en zijn Bijlage voor de Republiek Chili in werking getreden op de dag van de neerlegging van de toetredingsoorkonde, te weten op 20 december 1994.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1954.